

74 - Edo Annihilated

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

With no end in sight, you race through

[00:27] ---

Peace is so far away, it isn't even in view

[00:30] ---

*As you seal away the loneliness,
you begin to close your eyes*

[00:36] ---

*The sky welcomes those
who spread their wings*

[00:39] ---

You aren't afraid of being controlled at all

[00:42] ---

*The admirable radiance inside you
is for you to change everything*

[00:49] ---

Where does not forgiving anyone get you?

[00:57] ---

Darkness is born under the light

[01:02] ---

*The truth penetrates a heart
that is swayed by lies*

[01:09] ---

*Even if the nights you've
been through become frozen*

[01:14] ---

*you will still continue to cry out for
the shadow of ambition we call dreams*

[01:21] ---

*I will continue to have faith
in your sins and pain*

[01:43] ---

Mugen... Bring forth calamity!

[01:49] ---

Nigen Swords!

[01:54] ---

Be careful, Yu!

[01:55] ---

That guy is really...

[02:02] ---

...hard...

[02:11] ---

Hey, you.

[02:12] ---

Y-Yeah?

[02:14] ---

Don't say my first name...

or I'll cut you up.

[02:19] ---

He's as scary as ever.

[02:23] ---

Edo Annihilated

[02:28] ---

How impudent!

[02:34] ---

That's...

[02:55] ---

What is that?

[02:56] ---

Shoot!

[03:09] ---

Miranda-san! Please wake up! Miranda-san!

[03:13] ---

Miranda-san!

[03:16] ---

Oh, no! It's too late!

[04:07] ---

Tsk.

[04:11] ---

Lavi!

[04:21] ---

That was close!

[04:22] ---

Lenalee, are you okay?

[04:26] ---

I'm sorry.

[04:28] ---

You guys keep having to help me.

[04:33] ---

That doesn't sound like you, Lenalee.

We're gonna win and go home, right?

[04:40] ---

Yep.

[04:40] ---

Now, come this way.

[04:52] ---

Lenalee!

[05:00] ---

Disappear.

[05:57] ---

Whoa...

[05:59] ---

You gotta love Lord Millennium...

[06:02] ---

That was scary.

[06:04] ---

Edo is completely gone.

[06:12] ---

Ah-choo!

[06:15] ---

Hm?

[06:18] ---

Ah-choo!

[06:20] ---

Ah-choo!

[06:22] ---

Are you okay, Earl, lero?

[06:25] ---

Ah! Your nose is running, lero.

[06:28] ---

Hey, I found an Exorcist.

[06:32] ---

And he's still in one piece.

[06:37] ---

Bastards...

[06:40] ---

I'm not gonna fall, you fools.

[06:44] ---

Marie... Are you okay, Marie?

[06:47] ---

Y-Yes, Master.

[06:50] ---

Are you hurt?

[06:51] ---

I-I'm all right.

[06:54] ---

What... on earth...

[06:56] ---

This is probably thanks to the Earl's ability.

[06:59] ---

It's a miracle that you guys
even survived it.

[07:04] ---

Can you tell how everyone's doing?

[07:06] ---

Yes.

[07:10] ---

Oh, no... The Cross unit members'
heartbeats are weaker than ours.

[07:15] ---

Some are barely alive.

[07:21] ---

Every... one...

[07:28] ---

Everyone...

[07:33] ---

What happened?

[07:44] ---

Exorcist...! Did you...
protect us, by any chance?!

[07:49] ---

My clock cannot help the dead, so...

[07:57] ---

But I wasn't quick enough
to help the others.

[08:05] ---

Miranda...

[08:21] ---

Lenalee...

[08:26] ---

Dammit...!

[08:33] ---

Lavi...

[09:00] ---

It did it again...

[09:02] ---

Hey... What is that?

[09:06] ---

What's the matter?

[09:07] ---

Kanda...

[09:09] ---

Lavi...

[09:13] ---

Everyone...

[09:15] ---

Don't tell me... this is...

[09:18] ---

Lenalee...

[09:23] ---

Everyone...

[09:26] ---

Everyone...!

[09:29] ---

Is this Lenalee Lee's voice?

[09:31] ---

I've never heard a sound like this.

[09:35] ---

Lenalee-*chan*...

[09:38] ---

Hm...?

[09:40] ---

This voice is...

[09:42] ---

What was that?

[09:44] ---

Did you hear that?

[09:45] ---

Yeah.

[09:46] ---

This is strange.

[09:48] ---

Hm?

[09:50] ---

Lord Millennium?

[09:54] ---

This is indeed strange.

[10:00] ---

That Innocence is...

[10:03] ---

The Innocence protected
Lenalee's life by its own will?

[10:08] ---

Yeah.

[10:11] ---

An Equipment Type Innocence
did...? That's not possible!

[10:16] ---

That *is* possible...

[10:17] ---

...if it is... special Innocence...

[10:22] ---

Special...?

[10:25] ---

Don't tell me...

[10:28] ---

this is...

[10:31] ---

Everyone...!

[10:35] ---

In order to protect its owner's life,

[10:41] ---

Miss Lena's Innocence has changed
its form by its own will once before.

[10:45] ---

And now...

[10:48] ---

If that's true, it's possible that
Lenalee's Innocence is special...

[10:56] ---

...to us... and to them as well.

[11:07] ---

What a tone...

[11:10] ---

Marie, watch out!

[11:12] ---

The Earl is watching Lenalee!

[11:21] ---

It's coming from above! Kanda! Lavi!

[11:39] ---

What?!

[11:41] ---

Sorry.

[11:43] ---

Not bad... But...

[11:46] ---

I'm gonna take her.

[11:49] ---

Tsk.

[11:52] ---

Yu!

[12:10] ---

Now you can't swing your
proud sword, can you?

[12:15] ---

I do want to keep going and have more fun,

[12:18] ---

but the situation doesn't allow me to.

[12:22] ---

I just can't wait to see...

[12:26] ---

...what you call the end of the world.

[12:31] ---

You don't seem to understand
the situation, though.

[12:34] ---

It might be you who'll disappear.

[12:43] ---

I like the look in your eyes.

[12:48] ---

Take a close look at... your own end!

[13:01] ---

Mugen... Nigen Swords!

[13:10] ---

Nice try.

[13:17] ---

This is getting exciting.

[13:19] ---

Whatever!

[13:28] ---

Yu is much the same.

[13:34] ---

Do you like...

[13:37] ---

...sweets?!

[13:38] ---

Lavi!

[13:44] ---

Hm?

[13:50] ---

You bastard!

[13:52] ---

Grow...! Grow...!

[13:55] ---

Grow!

[14:03] ---

Never forgive it.

[14:23] ---

Lavi!

[14:25] ---

Lavi!

[14:30] ---

You took such a powerful attack,
and yet you still come at me like this...!

[14:38] ---

When we might've finally found it...

[14:42] ---

...you ruined the mood!

[14:46] ---

So they really are after Lenalee.

[14:52] ---

Lenalee...

[14:54] ---

Am I... still in the world...?

[14:59] ---

I can't give up.

[15:01] ---

I won't forgive...

[15:04] ---

I won't forgive you all!

[15:06] ---

I won't forgive you Exorcists!

[15:22] ---

Lavi... Lavi!

[15:25] ---

Lavi!

[15:37] ---

Marie!

[15:38] ---

I can't continue to suppress
his movements like this!

[15:41] ---

Lavi! Can you move on your own?

[15:48] ---

Yeah... Somehow... I can.

[15:53] ---

You still want to fight with that body?

[15:58] ---

No matter how many of you
come at me, you can't defeat me.

[16:03] ---

Let's see about that.

[16:11] ---

Everyone!

[16:13] ---

Lenalee-chan!

[16:15] ---

Is something wrong, Exorcist?

[16:18] ---

What?

[16:21] ---

No, nothing's wrong.

Thank you for your concern.

[16:25] ---

Okay... In any case,

[16:27] ---

I didn't realize that Innocence was able to do something like this, too.

[16:32] ---

Even if it's temporary, it's unbelievable that their wounds are healed.

[16:36] ---

If we weren't in this situation, I wouldn't want to use this ability.

[16:40] ---

What?

[16:41] ---

Even if they could temporarily fight again,

[16:45] ---

they'd receive even more injuries on top of their existing ones.

[16:49] ---

Unless we end this battle as soon as possible,

[16:54] ---

there'll be victims that we can't bring back.

[16:57] ---

I can't fight, so... so...

[17:18] ---

The Akuma has started moving!

[17:20] ---

Lenalee-*chan*!

[17:24] ---

You are...

[17:31] ---

Hold it right there.

[17:35] ---

Maker of... Eden!

[17:38] ---

Activate!

[17:41] ---

Come to realize the beauty of this world.

[17:45] ---

Art!

[18:07] ---

What is that?

[18:09] ---

That's our Master's Innocence.

[18:11] ---

But I've never seen it this big before!

[18:14] ---

How sweet!

[18:16] ---

Marie!

[18:20] ---

I love all sorts of sweets!

[18:28] ---

Don't people hate you
for being this persistent?

[18:31] ---

Shut up!

[18:41] ---

Let me out!

[18:43] ---

Lenalee!

[18:47] ---

Shoot!

[18:49] ---

Let me out! I'm an Exorcist, too!

[18:53] ---

I can fight, too! Let me out!

[18:56] ---

Sure, I'll let you out.

[19:01] ---

Oof!

[19:08] ---

Tsk.

[19:10] ---

You're wasting your time.

[19:12] ---

No matter how hard you try, with your
level of power, you cannot break it.

[19:21] ---

You've gotten me upset.

[19:53] ---

Noooo!

[20:17] ---

What the hell?

[20:19] ---

The sky... is split...?

[20:30] ---

Good evening.

[20:34] ---

We meet again...

[20:37] ---

Allen Walker!

[20:44] ---

Good evening, Earl.

[21:03] ---

*I wonder how many forms of love
exist in this world*

[21:10] ---

*Everyone lives their life
carrying different burdens*

[21:17] ---

*Family, friends, and comrades
who share the same goal...*

[21:23] ---

*Everyone's there for me,
and we support each other*

[21:27] ---

That's what makes me who I am today

[21:31] ---

*There was always something precious
by my side, but I didn't realize it until now*

[21:44] ---

*Living only for yourself
is a lonely way to live*

[21:51] ---

*after having the good fortune
to be born in this world*

[21:58] ---

Everybody has to say goodbye

[22:01] ---

*That's why I want to give
countless smiles to you*

[22:20] ---

Preview

[22:21] ---

My revived Innocence and the Earl's
large blade strike against each other.

[22:28] ---

At this moment, a new stage of battle begins.

[22:32] ---

On the next episode of *D.Gray-man*!

[22:34] ---

"Clown and Auguste."

[22:37] ---

Clown and Auguste

[22:37] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:40] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:40] ---

I'm not gonna fall, you fools.

[22:42] ---

Kanda, your long hair is in the way, isn't it?

[22:44] ---

Why don't you cut it?

[22:45] ---

None of your business!

[22:46] ---

Why don't you cut it short?

[22:48] ---

I said, none of your business!

[22:49] ---

Yeah, it's not fair that Kanda has long hair and I don't.

[22:49] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:52] ---

What?

[22:53] ---

Kanda made Lenalee cry!

[22:56] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:04:02 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:04:03 UTC by whimsee